



EIBENSTOCK

Elektrowerkzeuge

D	Originalbetriebsanleitung.....	3 - 13
GB	Original Instructions.....	14 - 23
F	Notice originale.....	24 - 34
NL	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing....	35 - 45



EBS 180 F



Wichtige Hinweise

Wichtige Anweisungen und Warnhinweise sind mittels Symbolen auf der Maschine dargestellt:



**Vor Inbetriebnahme der Maschine
Bedienungsanleitung lesen.**



**Arbeiten Sie konzentriert und lassen Sie Sorgfalt
walten.
Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und
vermeiden Sie Gefahrensituationen.**



**Vorkehrungen zum Schutz des Bedieners
treffen.**

Beim Arbeiten sollten Sie Schutzbrille, Gehörschutz, Staubschutzmaske, Schutzhandschuhe und feste Arbeitskleidung tragen!



Gehörschutz tragen



Schutzbrille tragen



Staubschutzmaske benutzen



Schutzhandschuhe tragen

Warnhinweise



Warnung vor allgemeiner Gefahr



Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung



Warnung vor heißer Oberfläche



Reiß- bzw. Schneidgefahr

Gerätekenwerte

Betonschleifer EBS 180 F

Nennspannung:	230 V ~	110 V~
Leistungsaufnahme:	2500 W	2300 W
Bestellnummer	0634H000	0634L000

Frequenz:	50 - 60 Hz
Nenn Drehzahl:	6000 min ⁻¹
Leerlaufdrehzahl	8500 min ⁻¹
Maximaler Scheibendurchmesser:	180 mm
Werkzeugaufnahme:	Ø 22,2mm
Schutzklasse:	I
Schutzgrad:	IP 20
Gewicht:	ca.10,5 kg
Funkentstörung nach:	EN 55014 und EN 61000

lieferbares Sonderzubehör:

Artikel	Bestell Nr.
Diamantschleifteller Ø 180mm (Beton)	37112
Diamantschleifteller Ø 180mm (Estrich)	37111
Diamantschleifteller Ø 180mm (PKD)	37119
Ersatz -Bürstenkranz incl. abnehmbarem Segment	37227
Industriestaubsauger DSS 35 M iP	09919

Lieferumfang

Betonschleifer mit Diamantschleifteller (Beton), Werkzeugsatz und Bedienungsanleitung im Karton.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Betonschleifer ist für den professionellen Einsatz bestimmt. Mit dem für die entsprechende Anwendung geeigneten Schleifteller dient er zum Glätten von Unebenheiten auf Betonflächen, Entfernen von Schlämmhäuten sowie von Fugenresten bei der Fliesenerneuerung.

Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Schleifteller.

Diese haben ein geringes Gewicht und eine hohe Rundlaufgenauigkeit.

Der Einsatz anderer Schleifteller kann zur Überlastung des Gerätes bzw. zur Beschädigung der Lager, Gefährdung des Bedieners und Verlust des Garantieanspruches führen.

Sicherheitshinweise



Gefahrloses Arbeiten mit dem Gerät ist nur möglich, wenn Sie die Bedienungsanleitung vollständig lesen und die darin enthaltenen Anweisungen strikt befolgen. Zusätzlich müssen die allgemeinen Sicherheitshinweise im beigelegten Heft befolgt werden. Lassen Sie sich vor dem ersten Gebrauch praktisch einweisen.



Wird bei der Arbeit die Anschlussleitung beschädigt oder durchtrennt, diese nicht berühren, sondern sofort den Netzstecker ziehen. Gerät niemals mit beschädigter Anschlussleitung betreiben.



Das Gerät darf nicht feucht sein und nicht in feuchter Umgebung betrieben werden.

- Arbeiten Sie nicht in der Nähe von leicht entflammaren oder explosiven Stoffen.
- Asbesthaltige Materialien dürfen nicht bearbeitet werden.
- Manipulationen am Gerät sind nicht erlaubt.
- Gerät nie ohne montierte Schutzhaube betreiben.
Geöffnete Schutzhaube nur an Wandkanten verwenden.
Bei Flächenschliff ist die Schutzhaube immer zu schließen.
- Vor jeder Benutzung Gerät, Kabel und Stecker überprüfen. Lassen Sie Schäden nur von einem Fachmann beseitigen. Stecker nur bei ausgeschalteter Maschine in die Steckdose stecken.
- Betreiben Sie das Gerät im Freien über einen Fehlerstrom-Schutzschalter mit max. 30 mA.
- Ziehen Sie den Netzstecker und überprüfen Sie, dass der Schalter ausgeschaltet ist, wenn die Maschine unbeaufsichtigt bleibt, z.B. bei Auf- und Abbauarbeiten, bei Spannungsabfall, beim Einsetzen bzw. bei der Montage eines Zubehöerteiles.
- Schalten Sie die Maschine ab, wenn Sie aus irgend einem Grund stehen bleibt. Sie vermeiden damit das plötzliche Anlaufen im unbeaufsichtigten Zustand.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn ein Teil des Gehäuses defekt ist, bzw. bei Beschädigungen an Schalter, Zuleitung oder Stecker.
- Überprüfen Sie, dass die auf der Scheibe angegebene Drehzahl gleich oder größer als die Drehzahl der Maschine ist.
- Schleifteller müssen sorgsam nach Anweisung des Herstellers aufbewahrt und gehandhabt werden.
- Kontrollieren Sie das Zubehör vor seiner Verwendung; keine abgebrochenen, gesprungenen oder anderweitig beschädigten Erzeugnisse verwenden.
- Sorgen Sie dafür, dass das Werkzeug vor Gebrauch richtig

angebracht und befestigt wird, und lassen Sie das Werkzeug im Leerlauf ca. 30 Sekunden in einer sicheren Lage laufen. Sofort ausschalten, wenn beträchtliche Schwingungen auftreten oder wenn andere Mängel festgestellt werden.

- Führen Sie beim Arbeiten das Netz-, das Verlängerungskabel und den Absaugschlauch immer nach hinten vom Gerät weg.
- Elektrowerkzeuge müssen in regelmäßigen Abständen einer Prüfung durch den Fachmann unterzogen werden.
- Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel.
- Nicht in rotierende Teile fassen.
- Personen unter 16 Jahren dürfen das Gerät nicht benutzen.
- **Tragen Sie beim Arbeiten mit dieser Maschine einen Gehör- und Schutz eine Schutzbrille sowie Schutzhandschuhe.**



- Stellen Sie sicher, dass Personen im Arbeitsbereich nicht durch herumfliegende Partikel gefährdet werden.
- Halten Sie die Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
- **Während des Betriebes Gerät immer mit beiden Händen halten.**
- **Vorsicht! Das Werkzeug läuft nach, nachdem die Maschine abgeschaltet wurde.**

Weitere Sicherheitshinweise entnehmen Sie bitte der Anlage!



Elektrischer Anschluss

Prüfen Sie vor Inbetriebnahme die Übereinstimmung der Netzspannung und -frequenz mit den auf dem Typenschild angegebenen Daten. Spannungsabweichungen von + 6 % und – 10 % sind zulässig.

Das Gerät ist in Schutzklasse I ausgeführt.

Verwenden Sie nur Verlängerungskabel mit ausreichendem Querschnitt. Ein zu schwacher Querschnitt kann zu übermäßigem Leistungsverlust und zur Überhitzung von Maschine und Kabel führen

Die Maschine verfügt über eine Anlaufstrombegrenzung die verhindert, dass flinke Sicherungsautomaten unbeabsichtigt auslösen.

Ein-/ Ausschalten



Netzstecker in die Steckdose am Sauger stecken.

Maschine leicht ankippen, so dass der Schleifteller beim Einschalten frei läuft.
Ein-/Ausschalter auf „I“ schalten.

Vor dem Ausschalten Maschine wieder leicht ankippen und Ein-/Ausschalter auf „0“ schalten.
Warten Sie bis der Schleifteller zum Stehen gekommen ist, bevor Sie die Maschine absetzen.



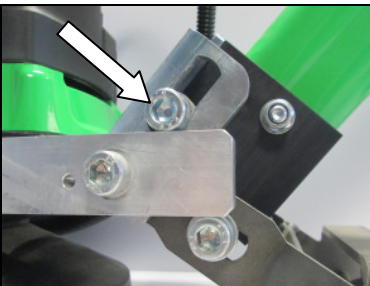
Achtung!

Bei jedem maschinell bedingten Stillstand oder einer Stromunterbrechung ist der Betonschleifer sofort durch Betätigen des Ein-Aus-Schalters auszuschalten, um ein unbeabsichtigtes Wiederanlaufen der Maschine zu verhindern (Verletzungsgefahr).

Staubabsaugung

Beim Arbeiten entstehender Staub ist gesundheitsschädlich. Beim Schleifen ist deshalb ein Staubsauger zu verwenden und eine Staubschutzmaske zu tragen. Der passende Nass-Trocken-Sauger DSS 35 M iP ist als Zubehör erhältlich. Dieser wird direkt an den dafür vorgesehenen Stutzen am Ende der Führungsstange angesteckt.

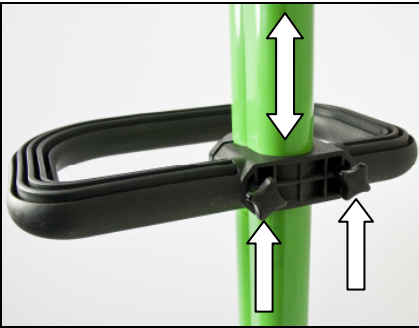
Neigungsverstellung



Das Bodenführungsgestell kann in seiner Neigung auf Ihre Bedürfnisse eingestellt werden.

Dazu öffnen Sie die beiden Schrauben (Pfeil) rechts und links an der Maschine. Schwenken das Bodenführungsgestell nach unten in die gewünschte Position und ziehen Sie die Schrauben fest an.

Verstellbarer Handgriff



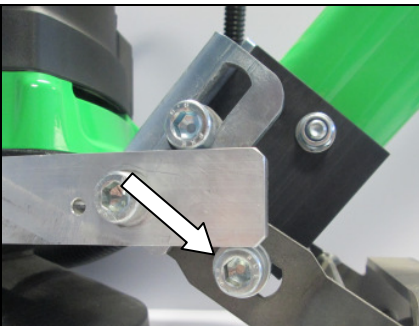
Der höhenverstellbare Handgriff kann je nach Anwender stufenlos verstellt werden.

Dazu lockern Sie die zwei Flügelschrauben (Pfeile).

Schieben Sie den Handgriff in die gewünschte Position und schließen Sie die Flügelschrauben.

Fahrwerkeinstellung

Um ein optimales Schleifergebnis zu erzielen, muss das Fahrwerk in seiner Position auf den Abnutzungsgrad des Schleiftellers (Höhe der Schleifsegmente) angepasst werden.



Dazu öffnen Sie die zwei Schrauben (Pfeil) rechts und links an der Maschine. Stellen Sie durch Drücken auf den Motor sicher, dass der Schleifteller vollflächig auf dem Boden aufliegt. Kontrollieren Sie nun, dass die Räder des Fahrwerks auf dem Boden aufsitzen. Korrigieren Sie wenn notwendig die Position des Fahrwerkes und schließen Sie die Schrauben.

Arbeitshinweise

Schließen Sie das Gerät an eine geeignete Staubabsaugung an.

Kippen Sie vor dem Einschalten des Gerätes das Bodenführungsgestell nach hinten, damit der Schleifteller beim Einschalten frei dreht.

Schalten Sie das Gerät ein und setzen Sie den Schleifteller zügig auf die zu bearbeitende Fläche auf. Führen Sie den Betonschleifer gleichmäßig über die Bodenfläche. Vor dem Beenden der Schleifarbeiten, kippen Sie das Bodenführungsgestell wieder schräg nach hinten bis der Schleifteller frei dreht und schalten das Gerät aus.

Nachdem Sie mit einem neuen Schleifauftrag begonnen haben, kontrollieren Sie periodisch die Abnutzung der Diamantsegmente.

Auf harten Böden benötigen Sie etwas Schleifstaub auf der Oberfläche, um die Diamantsegmente schneller aufzuschärfen.

Dazu genügt es beim Schleifen den angeschlossenen Industriestabsauger für wenige Sekunden abzuschalten.

Alternativ kann dazu während des Schleifens der Boden angefeuchtet werden, um das „Polieren“ der Diamantsegmente zu reduzieren.

Achten Sie darauf, dass ca. 20-30% des Schleiftellers auf der bereits geschliffenen Oberfläche arbeiten, um Riefenbildung zu vermeiden und ein besseres Schleifbild zu erhalten. Auch diese Maßnahme verhindert das Polieren der Diamantsegmente.

Für Schleifarbeiten unmittelbar an Wandkanten kann ein Segment der Schutzhaube abgenommen werden.

Lockern Sie dazu die beiden Flügelschrauben und ziehen Sie das Segment ab (siehe Abb. unten).

Achtung! Bei allen anderen Schleifarbeiten darf nur mit vollständig geschlossener Schutzhaube gearbeitet werden.

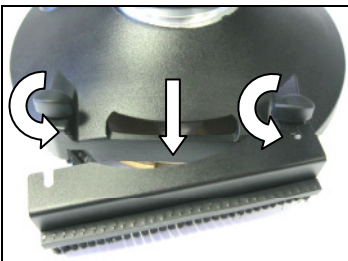
Werkzeugwechsel



Vorsicht!

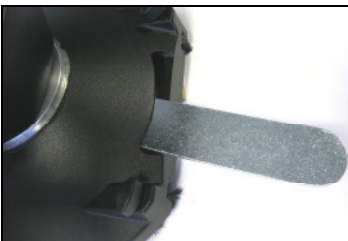
Der Schleifteller kann durch den Einsatz heiß werden. Sie können sich die Hände verbrennen oder sich an den Segmenten schneiden bzw. reißen. Benutzen Sie für den Werkzeugwechsel deshalb immer Arbeitsschutzhandschuhe.

Vor allen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen!

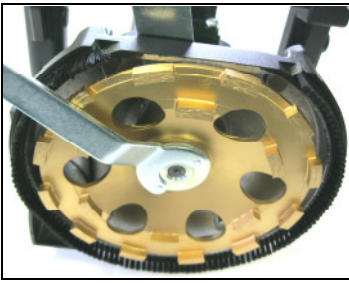


Zuerst muss das abnehmbare Segment der Schutzhaube entfernt werden.

Lockern Sie dazu die beiden Flügelschrauben und ziehen Sie das Segment ab (siehe Abb.).



Nun kann durch die Öffnung an der Schutzhaube mit dem im Lieferumfang enthaltenen Maulschlüssel SW 32 die Flanschscheibe zwischen Getriebe und Schleifscheibe gehalten werden.



Mit dem Stiftlochschlüssel kann die Mitnahmemutter gelöst werden. Danach kann die montierte Schleifscheibe entfernt und eine neue montiert werden. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Lassen Sie nach Montage der Schleifscheibe die Maschine in sicherer Position kurz laufen. Bei unruhigem Lauf des Werkzeuges brechen Sie sofort die Arbeit ab.

Nur Originalzubehör verwenden!

Überlastungsschutz

Der Betonschleifer ist zum Schutz von Bediener, Motor und Werkzeug mit einem elektronischen und thermischen Überlastungsschutz ausgerüstet.

Thermisch: Mit Hilfe eines Thermoelementes wird der Motor bei anhaltender Überlastung vor Zerstörung geschützt. Die Maschine schaltet in diesem Falle selbständig ab und kann erst nach entsprechender Abkühlung (ca. 2 min) wieder in Betrieb genommen werden. Ein-Aus-Schalter betätigen! Die Abkühlzeit ist abhängig von der Erwärmung der Motorwicklung und der Umgebungstemperatur.

Elektronisch: Bei einer Überlastung infolge zu großer Belastung reagiert die Elektronik mit einem Abschalten der Maschine. Nach Entlastung und Wiedereinschalten des Geräteschalters kann normal weitergearbeitet werden.

Pflege und Wartung



Vor Beginn der Wartungs- oder Reparaturarbeiten unbedingt Netzstecker ziehen!

Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem, auf Grund seiner Ausbildung und Erfahrung geeignetem Personal durchgeführt werden. Das Gerät ist nach jeder Reparatur von einer Elektrofachkraft zu überprüfen. Das Elektrowerkzeug ist so konstruiert, dass ein Minimum an Pflege und Wartung erforderlich ist. Folgende Punkte sind jedoch stets zu beachten:

- Das Elektrowerkzeug und die Lüftungsschlitze sind stets sauber zu halten.
- Bei der Arbeit ist darauf zu achten, dass keine Fremdkörper in das Innere des Elektrowerkzeuges gelangen.

- Bei einem Ausfall des Gerätes ist eine Reparatur nur durch eine autorisierte Werkstatt ausführen zu lassen.

Umweltschutz



Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung

Zur Vermeidung von Transportschäden muss das Gerät in einer stabilen Verpackung ausgeliefert werden.

Verpackung sowie Gerät und Zubehör sind aus recycelfähigen Materialien hergestellt und entsprechend zu entsorgen.

Die Kunststoffteile des Gerätes sind gekennzeichnet. Dadurch wird eine umweltgerechte, sortenreine Entsorgung über die angebotenen Sammeleinrichtungen ermöglicht.

Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!



Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Geräusch / Vibration

Das Geräusch dieses Elektrowerkzeuges wird nach DIN 45 635, Teil 21, gemessen. Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 85 dB (A) überschreiten; in diesem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich.



Gehörschutz tragen!

Die Hand-/Arm-Vibration ist typischerweise niedriger als 2,5 m/s². Messwerte ermittelt entsprechend EN 60 745.

Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

Staubschutz

Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten, Mineralien und Metall können gesundheitsschädlich sein. Berühren oder Einatmen der Stäube können allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen des Benutzers oder in der Nähe befindlicher Personen hervorrufen.

Bestimmte Stäube wie Eichen- oder Buchenstaub gelten als krebserzeugend, besonders in Verbindung mit Zusatzstoffen zur Holzbehandlung (Chromat, Holzschutzmittel). Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten bearbeitet werden.

- Benutzen Sie eine Staubabsaugung.
- Um einen hohen Grad der Staubabsaugung zu erreichen, verwenden Sie den Industriestaubsauger DSS 35 M iP für Holz und/oder Mineralstaub gemeinsam mit diesem Elektrowerkzeug.
- Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Es wird empfohlen, eine Atemschutzmaske mit Filterklasse P2 zu tragen.

Gewährleistung

Entsprechend unserer allgemeinen Lieferbedingungen gilt im Geschäftsverkehr gegenüber Unternehmen eine Gewährleistungsfrist für Sachmängel von 12 Monaten (Nachweis durch Rechnung oder Lieferschein).

Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, bleiben davon ausgeschlossen.

Schäden, die durch Material- oder Herstellfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Reparatur oder Ersatzlieferung beseitigt.

Beanstandungen können nur anerkannt werden, wenn das Gerät unzerlegt an den Lieferer oder eine Eibenstock-Vertragswerkstatt gesandt wird.

CE Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 60 745

gemäß der Bestimmungen 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG

Technische Unterlagen (2006/42/EG) bei:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

Auersbergstraße 10

D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager



Frank Markert
Head of Engineering

18.05.2016

Important Safety Instructions

Important instructions and warning notices are allegorized on the machine by means of symbols:



Before you start working, read the operating instructions of the machine.



Work concentrated and carefully. Keep your work-place clean and avoid dangerous situations.



In order to protect the user, take precautions.

During work you should wear ear protectors, goggles, dust mask, protective gloves and sturdy work clothes!



Use ear protection



Wear safety goggles



Wear a dust mask



Wear protective gloves

Warning notices



Warning of general danger



Warning of dangerous voltage



Warning of hot surface



Danger of being ripped or cut

Specifications

Concrete Grinder EBS 180 F

Rated voltage	230 V	110 V
Power input	2500 W	2300 W
Order no.	0634H000	0634L000

Frequency:	50 - 60 Hz
Rated speed:	6000 rpm
No-load speed:	8500 rpm
Max. disc diameter:	180 mm
Spindle:	Ø 22,2 mm
Protection class:	I
Degree of protection:	IP 20
Net weight:	about 10,5 kg
Interference suppression:	EN 55014 and EN 61000

Available special accessories:

Item	Order no.
Diamond Grinding Wheel Ø 180mm (Concrete)	37112
Diamond Grinding Wheel Ø 180mm (Screed)	37111
Diamond Grinding Wheel Ø 180mm (PCD)	37119
Brush rim with removable segment	37227
Industrial Vacuum Cleaner DSS 35 M iP	09917

Content of Delivery

Concrete grinder with diamond grinding wheel (concrete), tool kit and operating instructions in a carton.

Application for Indented Purpose

The concrete grinder is indented for professional use.

With an appropriate grinding wheel, the tool may be used for smoothing rough concrete, removing residual mud, joint fillers and tile adhesives.

Only use grinding wheels recommended by the manufacturer.

These have a small weight and a high concentricity.

Using other grinding wheels can cause an overload of the machine or damage of the bearings, danger to the user and loss of warranty.

Safety Instructions



Safe work with the machine is only possible if you read this operating instruction and follow the instructions contained strictly.

Additionally, the general safety instructions of the leaflet supplied with the tool must be observed. Prior to the first use, the user should absolve a practical training



If the mains cable gets damaged or cut during the use, do not touch it, but instantly pull the plug out of the socket. Never use the tool with damaged mains cable.



The tool must neither be wet nor used in humid environment.

- Do not use the tool in an environment with danger of explosion.
- Do not grin into asbestos-containing materials.
- Modifications of the tool are prohibited.
- Never use the machine without dust guard.
Use machine with partly removed dust guard in corners only.
For other applications the dust guard must always be closed.
- Always check the tool, cable and plug before use and plug before use.
Have damages only repaired by specialists.
Insert the plug into the socket only when the tool switch is off.
- When you work outside, the machine has to be used with a fault-current circuit breaker with max. 30 mA.
- The machine should only work under supervision of somebody.
Plug and switch the machine off if it is not under supervision, in case of putting up and stripping down the machine, in case of voltage drop or when fixing or mounting an accessory.
- Switch the machine off if it stops for whatever reason. You avoid that it starts suddenly and not under supervision.
- Don't use the machine if a part of the housing is damaged or in case of damages on the switch, the cable or plug.
- Pay attention that the speed indicated on the grinding wheel meets or is higher than the max. speed indicated on the machine.
- Grinding wheels have to be stored and used carefully according to the instructions of the producer.
- Check the accessories before use. Do not use any products which are broken, cracked or damaged in another way.
- Before use, make sure that the tool is correctly fixed and fastened.
Let it run idle for about 30 seconds in a safe position. If considerable vibrations occur or if other defects are recognised, switch off immediately.

- Always lead the mains and extension cable as well as the extraction hose to the back away from the machine.
- Power tools have to be inspected by a specialist in regular intervals.
- Never carry the machine at its cable.
- Do not touch rotating parts.
- Persons under 16 years of age are not allowed to use the tool.
- **During use, the operator and other persons standing nearby have to wear suitable ear protectors, a dust mask, safety goggles and protective gloves.**



- Make sure that persons in the work space are not endangered by particles flying around.
- Keep the handles dry, clean and free of oil and grease.
- **During operation, always hold the tool with both hands.**
- **Attention! The tool still runs for a little while after the machine was switched off.**

For further safety instructions, please refer to the enclosure!



Electrical Connection

Before starting the machine check the correspondence between voltage and frequency according to the data mentioned on the identification plate. Voltage differences from + 6 % and – 10 % are allowed.

The grinder is made in protection class I.

Only use extension cables with a sufficient cross-section. A cross-section which is too small could cause a considerable drop in performance and an overheating of machine and cable.

The tool includes a start-up speed limiter to prevent fast expulsion fuses from unintended responding.

Switching on and off



Put the plug in the mains.

Tilt slightly the machine, so that the grinding wheel runs free when switching on.

Switch ON / OFF switch to "I".

Before switch off tilt slightly the machine again and switch the ON / OFF switch to "0".

Before put down the machine, wait until the grinding wheel stops.



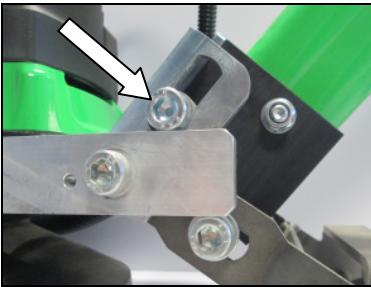
Attention!

In case of every stop of the machine or a power cut, the lock-on button has to be released immediately by pressing the ON/OFF switch. So you can avoid an unintentional restart of the machine (physical hazard).

Dust Extraction

Dust which occurs during your work is hazardous to health. That is why the concrete grinder must be used with a vacuum cleaner, and a dust mask has to be worn. The suitable Wet/Dry Vacuum Cleaner DSS 35 M iP is available as accessory. It can directly be attached to the connection on end of the guide rod.

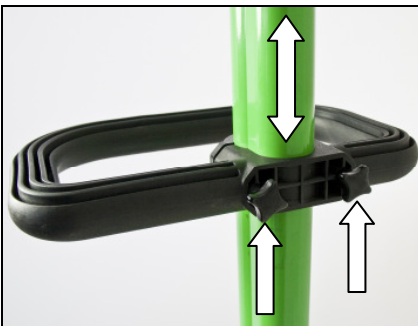
Inclination adjustment



The floor guiding device can be adjusted in its inclination to your needs.

For this open the two screws (arrow) and turn the floor guiding device in the desired position and close the two screws.

Adjustable handle

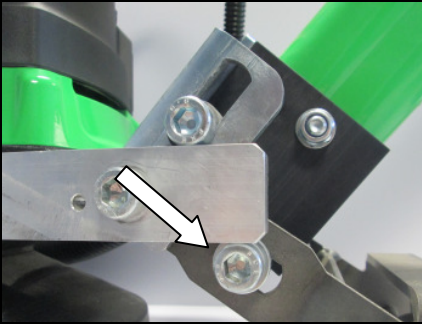


The height-adjustable handle can be adjusted continuously depending on the user.

For this purpose loosen the two wing bolts (arrows). Push the handle to the desired position and close the thumbscrews.

Chassis adjustment

To achieve an optimal grinding result the chassis has to be adjusted in its position to the current inclination adjustment of the floor guiding device and to the rate of wear on the grinding wheel (height of the grinding segments).



For this open the two screws (arrow) right and left at the machine. Make sure that the grinding wheel rests holohedral on the floor by pressing on the motor. Now control that the wheels of the chassis rest on the floor. If necessary adjust the position of the chassis and close the screws.

Instruction for Use

Connect the device to a suitable dust extraction.

Before switching on the device, tilt the floor guiding device backwards so that the grinding disc rotates freely when switched on. Switch the device on and place the grinding disc straight onto the surface to be ground. Guide the concrete grinder evenly over the surface of the floor. Before completing the grinding work, again tilt the floor guiding device backwards until the grinding disc rotates freely and then switch the device off.

Check in regular intervals the wear of the diamond segments.

On hard floorings you need some abrasive dust on the surface to sharpen the diamond segments faster.

Therefore it suffices to switch off the connected industrial vacuum cleaner for few seconds.

Or the surface can be wetted during grinding to reduce the "polishing" of the diamond segments.

Take care that approx. 20 to 30 per cent of the grinding wheel works on the already grinded surface to avoid scoring and to get a better grinding result. This method also avoids polishing of the diamond segments.

For grinding works right into edges of the wall one segment of the dust guard can be removed by means of the chucking device.

For it loosen both wing screws and pull the segment off (see fig. page 20).

Attention! All other grinding works have to be done with the complete closed dust guard.

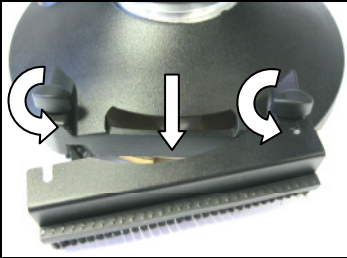
Changing the Diamond Grinding Wheel



Attention!

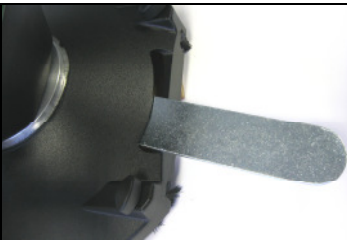
The grinding wheel might heat up enormously during operation. You could burn your hands or get cut or ripped by the segments. Therefore, always use protective gloves when changing the grinding wheel.

Before any work on the tool, disconnect the plug from the mains!

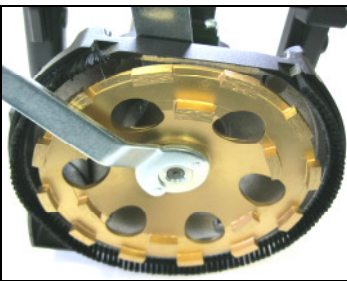


First of all, the detachable hood segment has to be removed.

For it loosen both wing screws and pull the segment off.



Through the opening at the protection cover now you can hold up the driving disc between gearbox and grinding wheel by using the jaw wrench 32 included in the delivery.



Use the face spanner to unscrew the driving nut.

Then remove the mounted grinding wheel respectively mount the new one.

The assembly works the other way round!

After mounting the grinding wheel, let the machine run for a short period of time and in a safe position. If the machine does not run easily, stop working immediately.

Use only original accessory!

Overload Protection

In order to protect the operator, motor and drill bit, the concrete grinder is equipped with an electronic and thermal overload protection.

Thermal: In case of permanent overload, a thermocouple protects the motor against destruction. In this case, the tool switches off automatically and can only be restarted after a certain cooling period (approx. 2 minutes). The cooling period depends on the heating of the motor winding and the ambient temperature.

Electronic: In case of overload, the electronic facility will deenergize the tool. After discharge and reengagement one can drill again.

Care and Maintenance



Before the beginning of maintenance or repair works you have to disconnect the plug from the mains.

Repairs may be executed only by appropriately qualified and experienced personnel. After every repair the machine has to be inspected by an electric specialist.

Due to its design, the machine needs a minimum of care and maintenance.

However, the following points always have to be observed:

- Always keep the power tool and the ventilation slots clean.
- During work, please pay attention that no particles get inside the machine.
- In case of failure, a repair has to be carried out by an authorised service workshop.

Environmental Protection



Raw material recycling instead of waste disposal

To avoid damages on transportation, the power tool has to be delivered in a sturdy packing. Packaging as well as unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly.

The tool's plastic components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.

Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!



In observance of the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Noise Emission / Vibration

The indication of noise emission is measured according to DIN 45 635, part 21. The level of acoustic pressure on the work place could exceed 85 dB (A); in this case protection measures must be taken.



Wear ear protectors!

The typical hand-arm vibration is below 2.5 m/s².
Measured values determined according to EN 60 745.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period. An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

Dust protection

Dust from material such as paint containing lead, some wood species, minerals and metal may be harmful. Contact with or inhalation of the dust may cause allergic reactions and/or respiratory diseases to the operator or bystanders.

Certain kinds of dust are classified as carcinogenic such as oak and beech dust especially in conjunction with additives for wood conditioning (chromate, wood preservative). Material containing asbestos must only be treated by specialists.

- Where the use of a dust extraction device is possible it shall be used.
- To achieve a high level of dust collection, use industrial vacuum cleaner DSS 35 M iP for wood and/or minerals together with this tool.
- The work place must be well ventilated.
- The use of a dust mask of filter class P2 is recommended.

Warranty

According to our general terms of delivery for business dealings, suppliers have to provide to companies a warranty period of 12 months for redhibitory defects (to be documented by invoice or delivery note).

Damages due to natural wear, oversteering or improper handling are excluded from this warranty.

Damages due to material defects or production faults shall be eliminated free of charge by either repair or replacement.

Complaints will be accepted only if the tool is returned in non-dismantled condition to the manufacturer or an authorized Eibenstock service centre.

CE Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardization documents:

EN 60 745

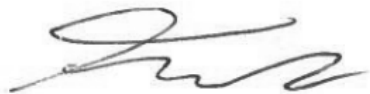
according to the provisions of the directives 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG

Technical file (2006/42/EC) at:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
 Auersbergstraße 10
 D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
 General Manager



Frank Markert
 Head of Engineering

18.05.2016

Consignes de Sécurité

Des instructions et avertissements importants sont présentés par symboles sur la machine.



Pour utiliser la machine en toute sécurité, lire d'abord attentivement le mode d'emploi et respecter les directives indiquées. Travailler concentré et avec soin.



Veillez à ce que votre espace de travail reste propre et évitez des situations dangereuses.



Mesures préventives afin de protéger la sécurité de l'opérateur

Pour votre propre sécurité, utilisez les lunettes de protection, un protecteur anti-bruit, un masque contre la poussière, les gants de protection et portez une robuste tenue de travail !



Protecteur antibruit



Lunettes de protection



Masque anti poussière



Gants de protection

Avertissements



Attention : Règles de sécurité



Attention : Voltage dangereux



Attention : Surface chaude



Danger de déchirure ou de coupure

Caractéristiques Techniques

Ponceuse à Béton EBS 180 F

Tension nominale	230 V	110 V
Puissance absorbée	2500 W	2300 W
Référence	0634H000	0634L000

Fréquence:	50 - 60 Hz
Régime en charge:	6000 min ⁻¹
Vitesse nominale:	8500 min ⁻¹
Max. diamètre du disque :	180 mm
Axe :	Ø 22,2 mm
Isolation double:	I
Degré de protection:	IP 20
Poids:	10,5 kg
Antiparasitage selon:	EN 55014 et EN 61000

Accessoires disponibles:

Article	Référence
Meule diamantée Ø 180mm (béton)	37112
Meule diamantée Ø 180mm (Arase)	37111
Meule diamantée Ø 180mm (PCD)	37119
Couronne de brosse avec segment amovible	37227
Aspirateur industriel DSS 35 M iP	09919

Contenu de l'emballage

Ponceuse, outillage et mode d'emploi dans carton.

Mode d'emploi

Der Betonschleifer ist ein Werkzeug für den professionellen Einsatz. Unter Verwendung der entsprechenden Tellerschleifer verwendet wird, um Verformungen auf Betonflächen auszugleichen, das Entfernen Schlamm und Fliesenoberflächen stellt Grate.

N'utilisez que les disques recommandés par le fabricant !

Des disques trop lourds ou non équilibrés peuvent conduire à la surcharge et à la détérioration de la machine et la perte de la garantie.

Consignes de Sécurité



Pour utiliser la machine en toute sécurité, lire d'abord attentivement le mode d'emploi et respecter les directives indiquées. Avant la première utilisation de la machine, demander quelques conseils pratiques.



Si le câble de raccordement est endommagé ou sectionné pendant l'utilisation, ne pas toucher, mais retirer immédiatement la fiche du secteur. Ne jamais faire fonctionner l'appareil lorsque le câble est endommagé.



Le bloc moteur ne doit pas être humide, ni utilisé sous l'eau ou par temps de pluie.

- Ne travaillez pas près de matières facilement inflammables ou explosives.
- Ne pas travailler de matières contenant de l'amiante.
- Il est formellement interdit de modifier cet appareil.
- Ne jamais utiliser la machine sans que le capot de protection et anti-poussière ne soit monté. N'utiliser cette machine avec le capot de protection partiellement démonté que dans des coins.
Pour toute autre application, le capot de protection doit toujours être fermé.
- Vérifier le câble et la fiche de la machine avant toute utilisation. En cas de détérioration, confier la réparation à un professionnel. N'introduire la fiche dans la prise que lorsque l'interrupteur de la ponceuse est sur arrêt.
- N'insérez la fiche dans la prise que quand l'outil est à l'arrêt.
- A l'extérieur, cette machine doit être utilisée impérativement avec un interrupteur à courant différentiel de 30 mA max.
- Retirer la fiche et s'assurer que l'interrupteur est sur arrêt lorsque la machine est arrêtée, par exemple en cas de travaux de montage et de démontage, de chute de tension, de montage ou de démontage d'un accessoire
- Débrancher la machine si elle reste inutilisée pour une raison quelconque. Vous éviterez ainsi un démarrage brusque et sans surveillance.
- Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'une partie du carter est endommagée, ou en cas de dégâts à l'interrupteur, au câble ou à la prise.
- Vérifiez que la vitesse maximale d'utilisation indiquée sur le disque soit au moins égale à celle de la machine.
- Stocker et utiliser les disques avec soin et selon les instructions du fabricant.
- Contrôler les outils avant toute utilisation. Ne pas utiliser de produits cassés, fêlés ou endommagés de quelque manière que ce soit.

- Avant de mettre la machine en service il faut vérifier le montage correct des disques et accessoires. La machine doit fonctionner environ 30 secondes au point mort et dans une position sûre. Mettez immédiatement l'appareil hors tension si de fortes vibrations ou autres défauts apparaissent.
- Veiller à ce que le câble d'alimentation et le tuyau d'aspiration cheminent vers l'arrière de la machine.
- Les outils électriques doivent être inspectés par un spécialiste à intervalles réguliers.
- Ne transportez jamais la machine par son câble.
- Ne pas toucher les pièces rotatives.
- Les personnes de moins de 16 ans ne sont pas autorisées à utiliser l'outil
- **L'opérateur ainsi que les personnes présentes dans son environnement direct doivent porter des protections auditives, un masque anti-poussière ainsi que des lunettes de protection.**



- S'assurer que les personnes présentes sur le lieu de travail ne soient pas menacées par des particules en suspension dans l'air.
- Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.
- **Pendant le fonctionnement, toujours tenir la machine avec les deux mains et adopter une position sûre.**
- **Attention ! L'outil tourne encore par inertie après la mise hors tension de la machine.**

Suivre également les consignes de sécurité générales figurant dans la notice en annexe !



Raccordement électrique

Avant la mise en service, vérifiez si la tension et la fréquence du secteur correspondent aux données figurant sur la plaque signalétique. Des écarts de tension de + 6% à – 10% sont admissibles. Cette ponceuse est réalisée dans la classe de protection I.

Utiliser uniquement des rallonges ayant un diamètre suffisant. Un diamètre trop petit pourrait diminuer considérablement la performance et faire surchauffer la machine et le câble.

La machine intègre un limiteur de vitesse au démarrage afin d'éviter d'endommager inutilement les fusibles rapides.

Mise en marche - Arrêt



Branchez la prise au secteur. Inclinez un peu la machine, afin que les disques pour meuleuse soient libres lors de la mise en marche. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (On/Off) sur "I". Avant d'arrêter, penchez un peu à nouveau la machine et appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (On/Off) sur "O". Avant de reposer la machine, attendez que le disque pour meuleuse s'arrête.



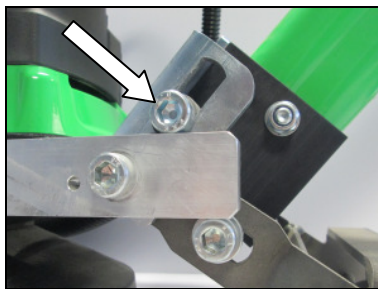
Attention !

En cas d'arrêt provoqué par la machine ou d'interruption de courant, déverrouiller immédiatement le bouton de blocage en pressant l'interrupteur marche arrêt afin d'éviter un redémarrage intempestif de la machine (risque de blessure).

Aaspiration des poussières

La poussière produite en sciant est dangereuse pour la santé. C'est pourquoi il est recommandé d'utiliser un dépoussiéreur et de porter un masque à poussière. Pour la machine **EBS 180 F**, nous fournissons l'aspirateur industriel DSS 35 M iP, qui peut être raccordé directement au raccord du tuyau de 35 mm du levée de la tige de guidage

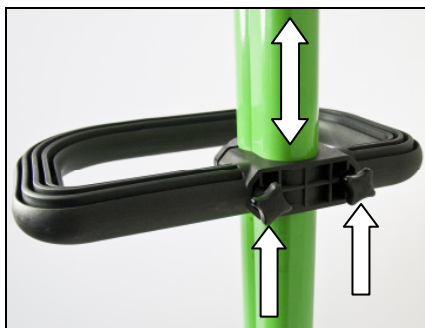
Réglage de incliné



L'outil de guidage du sol peut être réglé en incliné selon vos besoins.

À cette fin, ouvrez le levier de deux vis (flèche) et tournez l'outil de guidage du sol sur la position souhaitée et refermez le levier de deux vis.

La poignée réglable

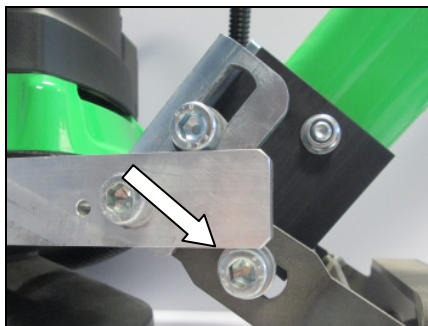


La poignée réglable en hauteur peut être réglée en continu en fonction de l'utilisateur.

A cet effet, desserrer les deux vis papillon (flèches). Poussez la poignée dans la position souhaitée et fermez les vis.

Réglage du châssis

Pour obtenir le meilleur résultat de ponçage, le châssis doit être réglé sur sa position sur le réglage actuel d'inclinaison de l'outil de guidage du sol et au niveau d'usure du disque pour meuleuse (hauteur des sections de meuleuses).



A cette fin, dévissez la deux vis (flèche). Veillez à ce que les disques pour meuleuse soient horizontaux au sol en appuyant sur le moteur. Maintenant vérifiez que les roues du châssis soient au sol.

Si nécessaire, réglez la position du châssis et revissez la deux vis.

Instructions de travail

Branchez l'appareil à une extraction de poussière approprié. Avant d'allumer l'appareil, penchez le système de guidage au sol vers l'arrière pour que le disque de meulage tourne librement à l'allumage. Mettez l'appareil en route et placez le disque de meulage directement sur la surface à poncer. Guidez la ponceuse à béton uniformément sur la surface du sol. Juste avant de finir le travail de ponçage, penchez à nouveau le système de guidage au sol vers l'arrière jusqu'à ce que le disque de meulage tourne librement puis arrêtez l'appareil.

Vérifiez à intervalles réguliers l'usure des sections diamantées. Sur des sols durs, il vous faudra de la poussière abrasive sur la surface pour aiguïser plus rapidement les sections diamantées.

Par conséquent, il suffit d'éteindre l'aspirateur industriel branché pendant quelques secondes.

Ou la surface peut être humectée pendant le ponçage afin de diminuer le polissage des sections diamantées.

Prenez soin qu'environ 20 à 30% du disque pour meuleuse opère sur la surface déjà poncée pour éviter les éraillures et pour obtenir un meilleur résultat de ponçage. Cette méthode évite aussi le polissage des sections diamantées.

Pour effectuer des travaux contre des parois, on peut retirer la partie avant du capot anti-poussière à l'aide de la clé adaptée.

Pour cela, desserrez les deux vis à oreilles puis retirez le segment en tirant sur celui-ci (voir ci-dessous).

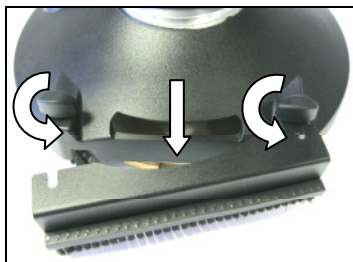
Attention ! Pour tous les autres travaux, il faut toujours que le capot de protection soit complètement monté.

Remplacement du Disque



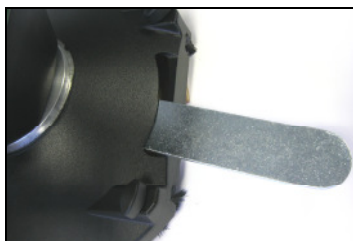
Précautions !

Le disque peut chauffer excessivement en ponçant. Vous pourriez vous brûler les mains, vous couper ou vous écorcher avec les segments. Portez donc toujours des gants de protection pour changer le disque. Avant de changer le disque, débranchez le câble d'alimentation de la machine !

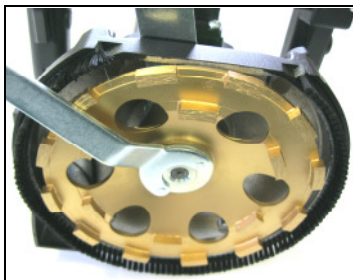


Avant tout, il faut retirer le segment du capot amovible.

Pour cela, desserrez les deux vis à oreilles puis retirez le segment en tirant sur celui-ci.



Par l'ouverture du capot de protection, vous pouvez maintenant maintenir le disque moteur entre la boîte de vitesse et la meule avec la clé à mâchoire 32 livrée avec le produit.



Utilisez la clé à ergots pour dévisser l'écrou de commande.

Retirez ensuite la meuleuse montée et montez la nouvelle.

L'ensemble tourne dans l'autre sens !

Démarrer la machine un court instant dans une position sans danger pour s'assurer du bon montage ! Cessez immédiatement le travail si un dysfonctionnement intervient.

N'utilisez que des accessoires d'origine.

Protection contre les surcharges

Pour protéger l'opérateur, le moteur et le foret, le **EBS 180 F** est équipé de protections électronique et thermique contre les surcharges

Thermique: Le moteur est protégé en cas de surcharges répétées (malgré la protection électronique) par une protection thermique. Le moteur s'éteindra alors de lui-même, et ne peut être remis en route qu'après refroidissement (environ 2 minutes). Le temps avant de pouvoir redémarrer le moteur dépend de la surchauffe des enroulements du moteur, et de la température extérieure

Electronique: En cas de surcharge due à une pénétration rapide, la protection électronique arrête immédiatement le moteur ; vous pouvez reprendre le perçage après le réengagement.

Entretien



Avant de procéder à des travaux d'entretien ou de réparation, retirer la prise du secteur et vérifier la mise hors service de la ponceuse.

Les réparations ne peuvent être effectuées que par un personnel qualifié, choisi en raison de sa formation et de son expérience. Après chaque réparation, l'appareil doit être examiné par un électricien qualifié.

De par sa conception, cette machine nécessite un minimum de soin et d'entretien. Il faut cependant régulièrement effectuer les travaux suivants ou examiner les pièces suivantes :

- S'assurer de la propreté de la machine et de la grille d'aération du moteur.
- Pendant le travail, veiller à ce qu'aucun corps étranger ne parvienne à l'intérieur de la machine.

- En cas de panne de l'appareil, faire effectuer la réparation par un atelier autorisé.

Protection de l'Environnement



Recyclage des matières premières plutôt que Traitement des déchets

Pour éviter des dommages liés au transport, l'appareil doit être livré dans un emballage résistant. L'emballage, ainsi que le moteur et ses accessoires sont fabriqués à partir de matériaux recyclables, ce qui permet de les traiter de manière écologique une fois arrivés en fin de vie. Les composants plastiques sont identifiés en fonction de leur nature ce qui facilite leur tri par les usines de retraitement.

Pour les pays européens uniquement

Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères!



Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement

Bruit / Vibration

Le bruit de cet appareil est mesuré selon la norme DIN 45 635, partie 21. Le niveau de pression acoustique sur le lieu de travail peut dépasser 85 dB (A). Dans ce cas, il convient de prendre des mesures de protection anti-bruit pour l'utilisateur.



Portez une protection acoustique !

Le niveau de vibration de la main et du bras est typiquement inférieur à 2,5 m/s². Mesures réalisées conformément à la norme européenne EN 60 745. Le niveau de vibrations revendiqué correspond aux principales utilisations de l'appareil. Cependant, si l'appareil est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres outils de travail ou avec un entretien non approprié, le niveau de vibrations peut différer. Ceci peut augmenter sensiblement la sollicitation vibratoire pendant toute la durée de travail.

Pour une estimation précise de la sollicitation vibratoire, il est recommandé de prendre aussi en considération les espaces de temps pendant lesquels l'appareil est éteint ou en fonctionnement, mais non utilisé. Ceci peut réduire sensiblement la sollicitation vibratoire pendant toute la durée de travail. Déterminez des mesures de protection supplémentaires pour

protéger l'utilisateur des effets de vibration, telles que par exemple : Entretien de l'outil électroportatif et des outils de travail, maintenir les mains chauds, organisation des opérations de travail.

Protection contre les poussières

Les poussières de matériaux tels que peintures contenant du plomb, certains bois, minéraux ou métaux, peuvent être nuisibles à la santé. Toucher ou aspirer les poussières peut entraîner des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires auprès de l'utilisateur ou de personnes se trouvant à proximité. Certaines poussières telles que les poussières de chêne ou de hêtre sont considérées comme cancérogènes, surtout en combinaison avec des additifs pour le traitement du bois (chromate, lasure). Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent être travaillés que par des personnes qualifiées.

- Utilisez un système d'aspiration des poussières.
- Afin d'obtenir un haut niveau d'aspiration des poussières, utilisez un aspirateur industriel pour bois et / ou poussière minérale avec cette ponceuse.
- Veillez à bien aérer la zone de travail.
- Il est recommandé de porter un masque respiratoire de la classe de filtre P2.

Garantie

Conformément à nos conditions générales de vente, la durée de la garantie pour les entreprises est de douze mois (justification par facture ou bon de livraison). Les dommages résultant d'une utilisation anormale, d'une surcharge ou d'une manipulation non conforme en sont exclus.

Les dommages résultant de vices de matières premières ou de fabrication seront pris en charge gratuitement par réparation ou remplacement.

Les réclamations ne peuvent être acceptées que lorsque l'appareil est envoyé non démonté au Service Après-vente Eibenstock.

CE Certificat de Conformité

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit décrit sous « Caractéristiques techniques » est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants:

EN 60 745

conformément aux termes des réglementations en vigueur 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG

Dossier technique (2006/42/CE) auprès de:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

Auersbergstraße 10

D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager

18.05.2016



Frank Markert
Head of Engineering

Belangrijke richtlijnen

Belangrijke richtlijnen en veiligheidsvoorschriften staan met symbolen op de machine



Gebruiksaanwijzing lezen



Werk voorzichtig en geconcentreerd. Houd uw werkplek schoon en vermijd gevaarlijke situaties.



Neem voorzorgsmaatregelen om de gebruiker te beschermen.

Voor uw eigen veiligheid dient u de volgende veiligheidsvoorschriften te volgen:



Draag een geluidwerende helm



Draag een veiligheidsbril



Draag werkhandschoenen



Draag altijd een stofmasker

Waarschuwingen



Opgelet: Veiligheidsregels



Opgelet: Gevaarlijk voltage



Opgelet: Heet oppervlak



Gevaar op scheurwonden en snijwonden

Technische kenmerken

Betonslijper EBS 180 F

Nominale spanning:	230 V	110 V
Opgenomen vermogen:	2500 W	2300 W
Bestelnummer:	0634H000	0634L000

Frequentie:	50 - 60 Hz
Nominale snelheid:	6000 min ⁻¹
Nominale draaisnelheid:	8500 min ⁻¹
maximale grootte van de slijpschijf:	180 mm
Gereedschapshouder:	Ø 22,2 mm
Beschermingsklasse:	I
Beschermingsgraad::	IP 20
Gewicht:	about 10,5 kg
Ontstoring:	EN 55014 and EN 61000

Verkrijgbare accessoires:

Item	Bestelnummer:
Diamant slijpwiël Ø 180mm (Beton)	37112
Diamant slijpwiël Ø 180mm (Beton)Egalisatiebeton	37111
Diamant slijpwiël Ø 180mm (PCD)	37119
Borstelrand met afneembaar segment	37227
Industriële stofzuiger DSS 35 M iP	09919

Leveringsomvang

Betonslijper met diamant slijpwiël (beton), gereedschapset en gebruiksaanwijzingen in een kartonnen doos.

Toepassing voor Bestemd Doeleinde

De betonslijper is bedoeld voor professioneel gebruik.

Het gereedschap, uitgerust met een gepast slijpwiël, kan worden gebruikt voor het effenen van ruw beton, het verwijderen van opgedroogde modder, voegvulling en kleefmiddelen voor tegels.

Gebruik alleen slijpwielen die door de fabrikant worden aanbevolen.

Deze zijn licht van gewicht en hebben een hoge concentriciteit.

Het gebruik van andere slijpwielen kan een overbelasting van de machine, schade aan de lagers, gevaar voor de gebruiker veroorzaken en verlies van de garantie.

Veiligheidsvoorschriften



Lees deze handleiding volledig en zorgvuldig. Houdt u aan de veiligheidsvoorschriften. Ook de algemene veiligheidsvoorschriften in de bijgesloten brochure dient u goed te lezen. Vraag om een demonstratie door de verkoper, voordat u de machine voor het eerst gebruikt.



Raak de kabel niet aan indien deze beschadigd is tijdens werkzaamheden en sluit onmiddellijk de stroomvoorziening af. Gebruik de machine nooit met een beschadigde kabel.



Zorg dat de machine niet aan direct regenwater blootgesteld wordt.

- Gebruik de machine niet in een omgeving met explosie gevaar.
- Boor niet in asbesthoudende materialen.
- Manipulatie van de machine leidt tot verbeuring van de garantie.
- Gebruik de machine nooit zonder stofscherm. Gebruik de machine met een gedeeltelijk afgenomen stofscherm alleen in hoeken.

Voor alle andere toepassingen moet het stofscherm altijd gesloten zijn.

- Controleer altijd voor gebruik de machine, kabel en stekker. Reparaties dienen verricht te worden door een geautoriseerde specialist. Zorg dat de machine uit staat als de stroomvoorziening aangesloten wordt. Steek de stekker pas in het stopcontact nadat de schakelaar van het gereedschap op "off" (uit) is ingesteld.
- De machine moet samen met een differentieelschakelaar van max. 30mA worden gebruikt.
- Laat de machine nooit zonder toezicht achter. Schakel de machine uit en haal de stekker uit het stopcontact als de machine zonder toezicht wordt achtergelaten, tijdens de montage en demontage van de machine, in geval van een spanningsval of tijdens het plaatsen of afhalen van een accessoire.
- Schakel de machine uit als deze onverwacht stopt. Voorkom dat de machine plotseling en zonder toezicht wordt gestart.
- Niet gebruiken indien delen van de behuizing, de knoppen, de kabel of de stekker beschadigd zijn.
- Zorg dat de snelheid vermeld op het slijpwiël voldoet of hoger is dan de max. snelheid vermeld op de machine.
- Gebruik of berg de slijpwielen voorzichtig op in overeenstemming met de aanwijzingen van de fabrikant.

- Controleer de accessoires vóór gebruikname. Gebruik geen enkele producten die gebroken, gebarsten of op andere wijze beschadigd zijn.
- Controleer vóór gebruik of het apparaat correct bevestigd en vergrendeld is. Laat het op een veilige plek ca. 30 seconden stationair draaien. Schakel het onmiddellijk uit als er aanzienlijke vibraties optreden of andere defecten herkenbaar zijn.
- Leg de voedingskabel, verlengkabel en ook de afzuigslang uit de buurt van de machine.
- Elektrisch gereedschap moet regelmatig door een specialist onderzocht worden.
- Draag de machine nooit aan de kabel
- Raak de bewegende onderdelen niet aan.
- Personen jonger dan 16 jaar mogen het apparaat niet gebruiken.
- **De gebruiker en eventuele omstanders moeten tijdens gebruik geschikte oorbeschermers, een stofmasker, een veiligheidsbril en tevens beschermende handschoenen dragen.**



- Zorg ervoor dat personen in de werkomgeving geen letsel kunnen oplopen wegens rondvliegende stukjes.
- Houd uw handen droog, schoon en vrij van olie en smeer.
- **Houd tijdens de werking het gereedschap met beide handen vast.**
- **Opgelet! Het gereedschap stopt niet onmiddellijk na uitschakeling.**

Zie a.u.b. de behuizing voor meer veiligheidsinstructies!



Stroomvoorziening

Controleer eerst of het beschikbare voltage en de beschikbare frequentie overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje. Een afwijking in voltage van +6 tot -10 % is toegestaan.

De machine is veiligheidsklasse I.

Gebruik uitsluitend verlengsnoeren met een voldoende dwarsdoorsnede. Een dwarsdoorsnede die te klein is kan leiden tot een aanzienlijke daling van de prestaties en oververhitting van de kabel machine.

Het gereedschap is uitgerust met een snelheidsbegrenzer bij opstart om een snelle expulsie-smetveiligheid door onverwachte reacties te voorkomen.

Aan-/uitschakelen



Steek de stekker in het stopcontact.
Kantel de machine iets, zodat de slijpschijf bij het inschakelen vrijloopt.
Zet de AAN / UIT-schakelaar naar de "I"-stand.
Alvorens uit te schakelen, kantel de machine opnieuw iets en zet de AAN / UIT-schakelaar naar de "0"-stand.
Alvorens de machine neer te zetten, wacht totdat de slijpschijf stopt.

Let op!

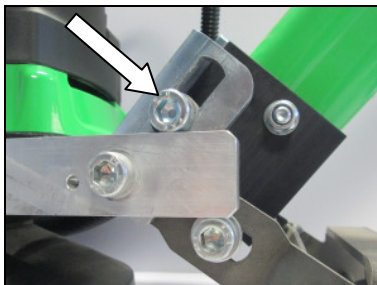


Bij iedere stop van de machine of bij stroomonderbrekingen, dient de vergrendeling van de Aan-/Uitschakelaar onmiddellijk te worden losgelaten door het indrukken van de schakelaar. Dit is ter voorkoming van het onbedoeld herstarten van de machine (fysiek risico).

Stofafzuiging

Het stof gegenereerd tijdens het schuren kan schadelijk zijn voor uw gezondheid. Gebruik daarom een stofafzuiging en draag een stofmasker. Onze industriële stofzuiger DSS 35 M iP is compatibel met de **EBS 180 F**; sluit het direct aan op de einde van de leistungbeschermerkap via de Ø 35mm slangaansluiting.

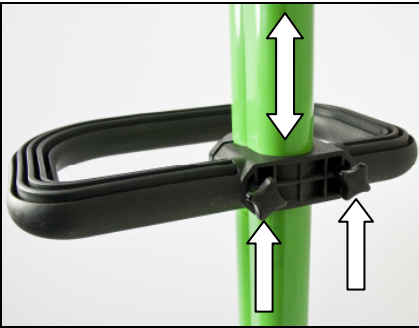
Schuinte - instelling



Het vloergeleidingsmechanisme kan naar behoefte in schuinte worden aangepast.

Maak hiervoor het twee schroeven (pijl) los en zet het vloergeleidingsmechanisme in de gewenste stand en zet het twee schroeven vast.

Verstelbare handgreep

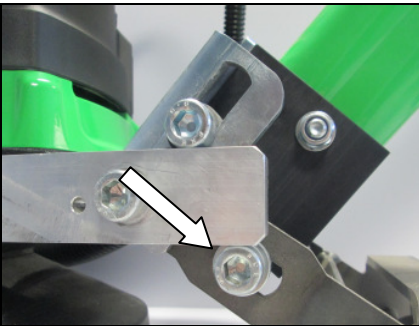


De in hoogte verstelbare handgreep kan continu worden aangepast aan de gebruiker.

Voor dit doel draai de twee vleugel bouten (pijlen).
Duw de hendel naar de gewenste positie en sluit de schroeven.

Instelling van het onderstel

Om een optimaal slijpresultaat te bereiken, moet het onderstel in zijn positie worden ingesteld op de huidige schuinite-instelling van het vloergeleidingsmechanisme en de slijtagesnelheid van de slijpschijf (hoogte van de slijpsegmenten).



Draai hiervoor de twee schroeven (pijl) los.
Zorg ervoor dat de slijpschijf op de vloer rust door op de motor te duwen.
Controleer nu of de wielen van het onderstel op de vloer rusten.
Indien nodig, pas de positie van het onderstel aan en zet de twee schroeven vast.

Gebruiksaanwijzingen

Sluit het apparaat aan op een geschikte stofafzuiging.
Voordat u het apparaat inschakelt, eerst de vloegeleider naar achteren kantelen zodat de schuurschijf vrij ronddraait wanneer deze is ingeschakeld. Schakel het apparaat aan en plaats de schuurschijf op de vloer die geschuurd moet worden. Stuur de betonschuurmachine gelijkmatig over de vloer. Voordat u stopt met het schuren, de vloegeleider weer naar achteren kantelen totdat de schijf vrij roteert, en dan het apparaat uitschakelen.
Controleer regelmatig de slijtage van de diamantsegmenten.

Op harde vloeren hebt u een beetje schuurstof op het oppervlak nodig om de diamant segmenten sneller te scherpen.

Daarom volstaat het om de aangesloten industriële stofzuiger voor enkele seconden uit te schakelen.

Of het oppervlak kan tijdens het slijpen worden bevochtigd om het "polijsten" van de diamantsegmenten te verminderen.

Zorg ervoor dat ca. 20% tot 30% van de slijpschijf op het reeds geslepen oppervlak werkt om strepen te voorkomen en om een beter slijpresultaat te krijgen. Deze methode vermijdt ook het polijsten van de diamantsegmenten.

Voor het slijpen in hoeken van de muur kunt u één segment van het stofscherp verwijderen door middel van het klemmechanisme.

Schroef hiervoor beide vleugelschroeven los en trek het gedeelte uit (zie hieronder).

Opgelet! Voor alle andere slijptoeepassingen moet het stofscherp altijd volledig gesloten zijn.

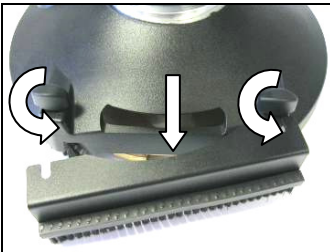
Het diamant slijpwielt vervangen



Opgelet!

Het slijpwielt kan tijdens de werking zeer heet zijn. U kunt uw handen verbranden en scheur- of snijwonden door de gedeeltes oplopen. Draag daarom altijd werkhandschoenen wanneer u het slijpwielt vervangt.

Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u een handeling op het gereedschap uitvoert!

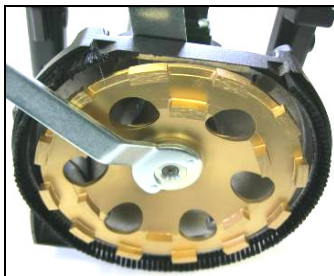


Verwijder eerst het afneembaar kagedeelte.

Schroef hiervoor beide vleugelmoeren los en trek het kagedeelte uit.



Houd de aandrijfschijf, door de opening aan de beschermkap, tussen de tandwielkast en het slijpwielt vast met gebruik van de meegeleverde 32 verstelbare moersleutel.



Schroef de aandrijfmoer los met behulp van de haaksleutel.

Verwijder vervolgens het slijpwielt en vervang deze door een nieuwe.

Het monteren gebeurt in omgekeerde volgorde!

Na de montage van het slijpwielt, schakel de machine gedurende een korte periode en in een veilige positie in. Als de machine niet naar behoren werkt, schakel deze onmiddellijk uit.

Gebruik alleen originele accessoires!

Overbelastingbeveiliging

De **EBS 180 F** is voorzien van een elektronische en thermische overbelastingbeveiliging om de gebruiker, de motor en het apparaat te beschermen.

Thermisch: De motor wordt beschermd tegen vernietiging in geval van een permanente overbelasting door een thermokoppeling. Het apparaat zal in dit geval automatisch uitschakelen en kan pas na een bepaalde afkoelperiode (ca. 2 minuten) opnieuw gestart. De afkoelperiode hangt af van de verhitting van de motorwikkeling en de omgevingstemperatuur.

Elektronisch: Bij overbelasting door een te grote aanzetkracht reageert de elektronica door de voeding uit te schakelen. Nadat de overbelasting is verdwenen en de boor weer is ingeschakeld, kan normaal verder worden gewerkt.

Onderhoud



Sluit de stroomtoevoer af voordat u gaat werken aan de machine!

Reparaties mogen uitsluitend door gekwalificeerd, op basis van haar opleiding en ervaring geschikt personeel doorgevoerd worden.

Het apparaat dient na iedere reparatie door een vakkundige elektromonteur gecontroleerd te worden.

Het elektrische gereedschap is zodanig ontworpen, dat een minimum aan onderhoud noodzakelijk is. Regelmatig dienen echter volgende

werkzaamheden uitgevoerd c.q. dienen volgende componenten gecontroleerd te worden:

- Het elektrogedeelte en de ventilatiesleuven moeten schoon worden gehouden
- Let er tijdens de werkzaamheden op dat er geen vreemde voorwerpen terechtkomen in het inwendige van de roerinrichting.
- Bij een uitval van het apparaat mag men een reparatie enkel in een erkende werkplaats laten uitvoeren.

Milieubescherming



Recyclage in plaats van afvalverwijdering

Om beschadiging tijdens het transport te vermijden moet het apparaat in een stevige en stabiele verpakking geleverd worden.

Verpakking, apparaat en toebehoren zijn van recycleerbaar materiaal vervaardigd en moeten dienovereenkomstig behandeld en verwerkt worden.

De plastic elementen van het apparaat zijn speciaal gemerkt. Hierdoor kunnen ze op milieubewuste wijze gesorteerd en/of geëlimineerd worden door ze te deponeren bij de aanbevolen inzamelinstallaties.

Alleen voor EU-landen



Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee!

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.

Geluid en trilling

De geluidsontwikkeling van dit elektrische apparaat wordt gemeten volgens de DIN 45 635, deel 21. Bij gebruik van het apparaat op de werkplek kan het geluidsniveau van 85 dB worden overschreden. In dat geval is het noodzakelijk om gehoorgeschermdende maatregelen te treffen.



Draag oorbescherming !

De hand-/arm-trilling is lager dan $2,5 \text{ m/s}^2$.

De waarden zijn gemeten volgens de EN 60 745.

Het in deze instructies vermelde trilniveau werd in overeenstemming met een in EN 60745 genormaliseerde meetmethode gemeten en kan voor de onderlinge vergelijking van elektrisch gereedschap gebruikt worden. Het is ook voor een voorlopige inschatting van de belasting door trillingen geschikt.

Het aangegeven trilniveau vertegenwoordigt de voornaamste toepassingen van het elektrische gereedschap. Als het elektrische gereedschap echter voor andere toepassingen met afwijkend inzetstuk of onvoldoende onderhoud gebruikt wordt, kan het trilniveau afwijken. Dit kan de belasting door trillingen tijdens de gehele arbeidsperiode aanzienlijk doen toenemen. Voor een nauwkeurige taxatie van de belasting door trillingen dient er ook rekening gehouden te worden met de perioden, tijdens dewelke het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar in werking is, maar niet effectief gebruikt wordt. Dit kan de belasting door trillingen tijdens de gehele arbeidsperiode aanzienlijk doen afnemen.

Leg bijkomende veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener vóór de uitwerking van trillingen vast, zoals bijvoorbeeld het onderhoud van elektrisch gereedschap en inzetstukken, het warm houden van de handen, de organisatie van arbeidsprocessen.

Stofbescherming

Stof van materialen zoals loodhoudende verf, bepaalde houtsoorten, mineralen en metaal kan schadelijk zijn. Contact met of inademing van stof kan tot allergische reacties en/of ademhalingsproblemen leiden van de gebruiker of omstanders.

Bepaalde soorten stof zijn geclassificeerd als kankerverwekkend, zoals eik –en beukstof, voornamelijk in combinatie met toevoegingen voor houtbehandeling (chromaat, houtconserveermiddel). Asbesthoudend materiaal mag uitsluitend door specialisten worden behandeld.

- Wanneer mogelijk moet een apparaat voor stofafzuiging worden gebruikt.
- Gebruik samen met dit apparaat de industriële stofzuiger DSS 35 M iP voor hout en/of mineralen om stofverzameling op een hoog niveau te verwezenlijken.
- De werkplaats moet goed geventileerd zijn.
- Wij raden het gebruik aan van een stofmasker of filter van klasse P2.

Garantie

Op Eibenstock-gereedschap staat garantie overeenkomstig de nationale, wettelijke bepalingen (de faktuur of leveringsbon geldt als garantiebewijs) Defecten, die aan natuurlijke slijtage, overbelasting of onvakkundige behandeling toe te schrijven zijn, zijn van de garantie uitgesloten.

Defecten, die door materiaal- of fabricagefouten zijn ontstaan, worden gratis door levering van een nieuw onderdeel of reparatie verholpen. Klachten kunnen alleen ingewilligd worden, als het apparaat, zonder gedemonteerd te zijn geweest, naar de leverancier of naar een Eibenstock-werkplaats gezonden wordt.

CE Verklaring van Conformiteit

Wij verklaren als alleen verantwoordelijke dat het onder „Technische gegevens” beschreven product voldoet aan de volgende normen en normatieve documenten:

EN 60 745

volgens de bepalingen van de richtlijnen 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG

Technisch dossier (2006/42/EG) bij:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager



Frank Markert
Head of Engineering

18.05.2016

Ihr Fachhändler
Your distributor
Votre marchand spécialisé
Uw distributeur

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock
www.eibenstock.com